



UNDANG-UNDANG MALAYSIA

CETAKAN SEMULA

Akta 263

AKTA PEREMPUAN BERSUAMI DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950

Mengandungi segala pindaan hingga 1 Januari 2006

Teks ini HANYALAH TERJEMAHAN oleh Jabatan Peguam Negara bagi Married Women and Children (Maintenance) Act 1950 [Act 263]. Melainkan jika dan sehingga ditetapkan sah di bawah subseksyen 7(1) Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67 [Akta 32], teks ini bukan perundangan.

**AKTA PEREMPUAN BERSUAMI
DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950**

Pertama kali diperbuat	1950 (P.T.M Ordinan No. 36 tahun 1950)
Disemak	1981 (Akta 263 m.b.p. 11 Februari 1982)

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 263

AKTA PEREMPUAN BERSUAMI DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950

SUSUNAN SEKSYEN

Seksyen

1. Tajuk ringkas
2. Tafsiran
3. Mahkamah boleh membuat perintah bagi nafkah isteri dan anak-anak
4. Levi bagi amaun
5. Isteri yang tinggal berasingan daripada suami
6. Pembatalan dan pengubahan perintah
7. Pemakaian Akta bagi perintah yang dibuat di bawah Enakmen terdahulu
8. Kuasa mahkamah untuk menolak perintah apabila prosiding Mahkamah Tinggi lebih mudah
9. Bidang kuasa Mahkamah Tinggi
10. Tatacara
11. Boleh dikuatkuasakan oleh mana-mana mahkamah
12. Pemansuhan dan kecualian
13. Hal terkecuali antara orang yang menganut agama Islam

JADUAL

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 263

AKTA PEREMPUAN BERSUAMI DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950

Suatu Akta untuk mengadakan peruntukan bagi nafkah isteri dan anak-anak.

*[Semenanjung Malaysia—4 Julai 1950;
Sarawak—24 Julai 1992, P.U. (A) 271/1992;
Wilayah Persekutuan Labuan—24 Julai 1992,
P.U. (A) 274/1992]*

Tajuk ringkas

1. (1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Perempuan Bersuami dan Anak-Anak (Nafkah) 1950.

^{*}(2) Akta ini hendaklah terpakai bagi Semenanjung Malaysia sahaja.

Tafsiran

2. Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Mahkamah” ertinya Mahkamah Sesyen atau Mahkamah Majistret Kelas Pertama;

^{*}CATATAN—Akta ini diperluas ke Sarawak dan Wilayah Persekutuan Labuan berkuat kuasa dari 24 Julai 1992—lihat P.U. (A) 271/1992 dan P.U. (A) 274/1992.

“Semenanjung Malaysia” mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam seksyen 3 Akta Tafsiran 1948 dan 1967 [*Akta 388*], dan termasuklah Wilayah Persekutuan.

Mahkamah boleh membuat perintah bagi nafkah isteri dan anak-anak

3. (1) Jika mana-mana orang abai atau enggan untuk menanggung isterinya atau seorang anak sah tarafnya yang tidak dapat untuk menanggung dirinya, mahkamah, apabila dibuktikan dengan sewajarnya, boleh memerintahkan orang itu untuk membuat suatu elaun bulanan bagi nafkah isterinya atau anak itu, mengikut kadar kemampuan orang itu, sebagaimana yang difikirkan munasabah oleh mahkamah itu.

(2) Jika mana-mana orang abai atau enggan untuk menanggung seorang anak tidak sah tarafnya yang tidak dapat untuk menanggung dirinya, mahkamah, apabila dibuktikan dengan sewajarnya, boleh memerintahkan orang itu untuk membuat apa-apa elaun bulanan, sebagaimana yang difikirkan munasabah oleh mahkamah itu.

(3) Elaun itu kena dibayar dari tarikh pengabaian atau keengganan itu atau dari apa-apa tarikh kemudiannya sebagaimana yang dinyatakan dalam perintah itu.

Amaun dilevi

4. Jika mana-mana orang dengan sengaja abai untuk mematuhi apa-apa perintah yang dibuat di bawah Akta ini, mahkamah, yang membuat perintah itu boleh, bagi tiap-tiap pelanggaran perintah itu, melalui waran, mengarahkan amaun yang kena dibayar itu dilevi mengikut cara yang diperuntukkan oleh undang-undang bagi melewikan denda yang dikenakan oleh mahkamah itu, atau boleh menghukum orang itu dengan pemenjaraan selama tempoh yang boleh sampai satu bulan bagi elaun setiap bulan yang masih belum dibayar.

Isteri yang tinggal berasingan daripada suami

5. (1) Jika mana-mana orang, yang terhadapnya suatu perintah telah dimohon atau dibuat bagi nafkah isterinya, menawarkan untuk menanggung isterinya dengan syarat isterinya tinggal bersamanya, dan isterinya enggan berbuat demikian, mahkamah hendaklah mempertimbangkan apa-apa alasan bagi keengganan yang dinyatakan oleh isteri itu, dan boleh membuat atau menguatkuasakan perintah yang disebut terdahulu, walau apa pun tawaran itu, jika mahkamah itu berpuas hati bahawa orang itu hidup dalam perzinaan atau bagi apa-apa sebab lain adalah adil untuk berbuat demikian.

Hal yang dalamnya isteri tidak berhak kepada elaun

(2) Tiada seorang isteri pun berhak untuk menerima suatu elaun daripada suaminya di bawah Akta ini jika dia hidup dalam perzinaan, atau jika, tanpa apa-apa sebab yang mencukupi, dia enggan hidup bersama suaminya.

Pembatalan dan perubahan perintah

6. (1) Atas permohonan mana-mana orang yang menerima atau yang diperintahkan untuk membayar suatu elaun bulanan di bawah Akta ini, dan atas pembuktian suatu perubahan dalam hal keadaan orang itu, isteri atau anaknya, atau bagi sebab yang baik lain yang ditunjukkan sehingga mahkamah berpuas hati, mahkamah yang olehnya perintah itu dibuat, boleh membatalkan perintah itu atau boleh mengubahnya sebagaimana yang difikirkan munasabah oleh mahkamah itu.

(2) Tanpa menjejaskan setakat budi bicara yang diberikan kepada mahkamah oleh subseksyen (1), mahkamah boleh, dalam mempertimbangkan apa-apa permohonan yang dibuat di bawah seksyen ini, mengambil kira apa-apa perubahan dalam kos sara hidup am yang mungkin berlaku antara tarikh pembuatan perintah yang dimohon untuk diubah itu dengan tarikh pendengaran permohonan itu.

Pemakaian Akta bagi perintah yang dibuat di bawah Enakmen terdahulu

7. (1) Semua perintah, yang dibuat oleh suatu mahkamah di bawah mana-mana Enakmen yang dinyatakan dalam Jadual kepada Akta ini, dan yang berkuat kuasa pada permulaan kuat kuasa Akta ini, hendaklah disifatkan telah dibuat oleh mahkamah itu di bawah Akta ini, dan Akta ini hendaklah terpakai bagi perintah itu dengan sewajarnya.

(2) Apabila suatu permohonan untuk mengubah mana-mana perintah yang disebut dalam subseksyen (1) dibuat berkenaan dengan nafkah seorang anak tidak sah taraf, mahkamah boleh membuat, di bawah seksyen 6, apa-apa perintah yang mahkamah itu boleh buat atas suatu permohonan di bawah subseksyen 3(2).

Kuasa mahkamah untuk menolak perintah apabila prosiding Mahkamah Tinggi lebih mudah

8. Jika pada pendapat mahkamah perkara yang dalam persoalan antara pihak-pihak atau mana-mana daripada pihak-pihak itu boleh diuruskan dengan lebih mudah oleh Mahkamah Tinggi, mahkamah boleh menolak untuk membuat suatu perintah dan dalam hal sedemikian tiada rayuan boleh dibuat terhadap keputusannya:

Dengan syarat sentiasanya bahawa Mahkamah Tinggi atau seorang Hakim Mahkamah Tinggi hendaklah mempunyai kuasa, melalui perintah dalam mana-mana prosiding di Mahkamah Tinggi yang berhubungan dengan atau yang mengandungi hal perkara yang sama sebagaimana permohonan yang ditolak seperti yang disebut terdahulu atau mana-mana bahagian daripadanya, untuk mengarahkan mahkamah itu atau mendengar semula atau menentukan hal perkara itu.

Bidang kuasa Mahkamah Tinggi

9. Mahkamah Tinggi hendaklah mempunyai bidang kuasa dan kuasa yang dimiliki dan boleh dijalankan oleh mana-mana mahkamah di bawah Akta ini.

Tatacara

10. Semua permohonan kepada suatu mahkamah di bawah Akta ini hendaklah dibuat dan didengar secara substantif mengikut cara yang sama dan mengikut tatacara yang sama sebagaimana permohonan di bawah mana-mana Enakmen yang dinyatakan dalam Jadual kepada Akta ini dibuat dan didengar oleh mahkamah itu sebaik sebelum permulaan kuat kuasa Akta ini.

Boleh dikuatkuasakan oleh mana-mana mahkamah

11. Suatu salinan perintah nafkah hendaklah diberikan kepada orang yang bagi nafkahnya perintah nafkah itu dibuat, atau kepada penjaga orang itu, dan pembayaran hendaklah dikuatkuasakan oleh mana-mana mahkamah yang dalam had tempatan bidang kuasanya orang yang kepadanya perintah itu ditujukan boleh dijumpai, atas pengemukaan salinan perintah itu, dan mahkamah berpuas hati tentang identiti pihak-pihak itu dan jumlah wang yang dituntut yang tidak dibayar itu.

Pemansuhan dan kecualian

12. Ordinan dan Enakmen yang dinyatakan dalam Jadual kepada Akta ini adalah dengan ini dimansuhkan setakat yang dinyatakan dalam ruang ketiga Jadual tersebut.

Hal terkecuali antara orang yang menganut agama Islam

***13.** Akta ini tidak terpakai bagi mana-mana orang yang menganut agama Islam dan yang isterinya atau yang anak sah tarafnya atau anak

* *CATATAN*—Setiap Negeri di Semenanjung Malaysia telah memperbuat undang-undang bahawa Akta ini tidak terpakai dalam hal mana-mana tuntutan bagi nafkah yang dibuat oleh seseorang yang beragama Islam terhadap seseorang yang beragama Islam, *lihat—*

Johor—Subseksyen 132(1) En. Joh. 14/1978.

Kedah—Subseksyen 133(1) En. Kd. 9/1962.

Kelantan—Subseksyen 82(1) En. Kel. 1/1966.

Melaka—Subseksyen 131(1) En. Mel. 1/1959.

Negeri Sembilan—Subseksyen 132(1) En. N.S. 15/1960.

Pahang—Subseksyen 137(1) En. Phg. 5/1956.

tidak sah tarafnya, mengikut mana-mana yang berkenaan, menganut agama Islam, jika di bawah undang-undang yang berkuat kuasa di Negeri itu terdapat peruntukan bagi pembuatan perintah bagi nafkah isteri dan anak-anak, sah taraf dan tidak sah taraf, dan bagi penguatkuasaan perintah itu terhadap orang itu yang menganut agama Islam.

JADUAL

[Seksyen 12]

ORDINAN DAN ENAKMEN YANG DIMANSUHKAN

(1) No	(2) Tajuk ringkas	(3) Takat pemansuhan
Enakmen Kedah No. 61	Enakmen No. 61 (Nafkah Isteri dan Anak)	Keseluruhan
Enakmen Johor No. 79	Enakmen Nafkah Isteri	Keseluruhan
N.M.B. Bab. 6	Kanun Tatacara Jenayah	Seksyen 360, 361, 362, 363 dan 364
S.S. Bab 24	Ordinan Kesalahan Besar	Seksyen 37

Pulau Pinang—Subseksyen 133(1) En. Pg. 3/1959.

Perak—Subseksyen 137(1) En. Pk. 11/1965.

Perlis—Subseksyen 103(2) En. Ps. 3/1964.

Selangor—Subseksyen 138(1) En. Sel. 3/1952.

Terengganu—Subseksyen 116(1) En. Tr. 4/1955.

Wilayah Persekutuan—Subseksyen 138(1) En. Sel. 3/1952 (P.U. (A) 44/1974).

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 263

AKTA PEREMPUAN BERSUAMI DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950

SENARAI PINDAAN

Undang-undang yang meminda	Tajuk ringkas			Berkuat kuasa dari
Akta 164	Akta	Membaharui	Undang-Undang (Perkahwinan dan Perceraian) 1976	01-03-1982
P.U. (A) 271/1992	Perintah	Pengubahsuaian (Akta Perempuan Bersuami dan Anak-Anak (Nafkah))	Undang-Undang (Perluasan ke Negeri Sarawak) 1992	24-07-1992
P.U. (A) 274/1992	Perintah	Pengubahsuaian (Akta Perempuan Bersuami dan Anak-Anak (Nafkah))	Undang-Undang (Perluasan ke Wilayah Persekutuan Labuan) 1992	24-07-1992

UNDANG-UNDANG MALAYSIA**Akta 263****AKTA PEREMPUAN BERSUAMI
DAN ANAK-ANAK (NAFKAH) 1950****SENARAI SEKSYEN YANG DIPINDA**

Seksyen	Kuasa meminda	Berkuat kuasa dari
3	Akta 164	01-03-1982
